



Aspirateur pour la scie à plâtre oscillante STANDARD avec accessoires en option



RUDOLF Medical GmbH + Co KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Allemagne
Tél. +49 7463 9956-0
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0661 / Rev. F / ACR01110 / 2026-06-19



 À LIRE AVANT UTILISATION ET À CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR

PRODUIT

Ce mode d'emploi concerne les aspirateurs RUDOLF Medical destinés à être utilisés avec les scies à plâtre RUDOLF Medical « STANDARD ». Vous avez acquis un produit de haute qualité dont la manipulation et l'utilisation correctes sont décrites ci-dessous.

À usage professionnel uniquement : les instruments sont destinés à être utilisés uniquement par des professionnels (chirurgiens, infirmiers de bloc opératoire, techniciens en retraitement des dispositifs médicaux).



Les aspirateurs RUDOLF Medical pour scies à plâtre oscillantes sont fournis non stériles. L'aspirateur et ses accessoires doivent être nettoyés après chaque utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

L'aspirateur est utilisé pour aspirer la poussière produite par une scie à plâtre lors du retrait du plâtre.

Population de patients : il n'y a aucune restriction concernant la population de patients. Il appartient au professionnel de santé, en fonction de son expérience, de décider si les bénéfices l'emportent sur les risques pour la population concernée.

 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Ne rivetez ni ne vissez aucune étiquette ou panneau sur l'appareil. Cela pourrait endommager l'isolation protectrice. L'utilisation d'étiquettes adhésives est recommandée.
- N'utilisez que des fiches et des câbles en bon état. Vérifiez régulièrement les câbles et les fiches.
- La tension nominale de l'aspirateur doit correspondre à la tension du réseau et à la tension nominale de la scie à plâtre oscillante.
- N'utilisez que des accessoires d'origine.
- Portez un équipement de protection individuelle, tel que des lunettes de sécurité, une protection auditive et des gants.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives.
- Les filtres doivent toujours être en place pendant l'aspiration.

AVANT CHAQUE UTILISATION : INSPECTION VISUELLE ET FONCTIONNELLE

Vérifiez les points suivants :

- Dommages externes (par exemple, câble défectueux, fiche déformée, bosses, fissures)
- Fonctionnement correct
- Bague d'étanchéité : fissures et déformations

Voir également la section « ENTRETIEN, CONTRÔLE ET INSPECTION ».

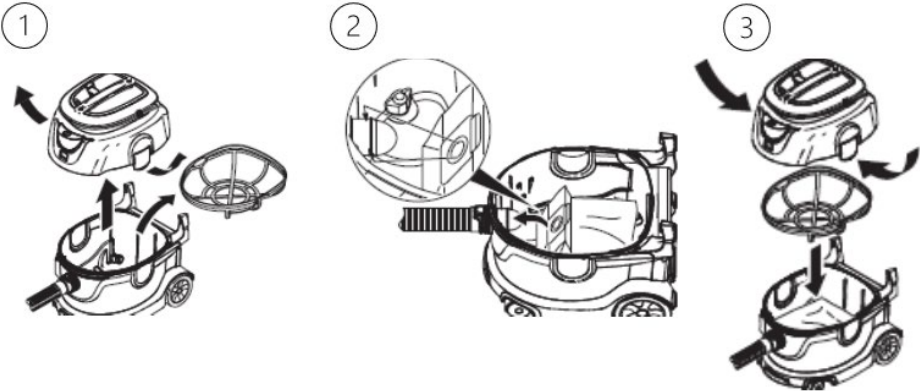
ASPIRATEUR POUR LA SCIE À PLÂTRE OSCILLANTE STANDARD

Contenu de la livraison :

RU 6220-60	Aspirateur destiné exclusivement à la scie à plâtre oscillante STANDARD, comprenant : 1 panier filtrant 1 filtre en non-tissé Eco 1 sac filtrant en non-tissé
D0661	Mode d'emploi (en ligne)

INSÉRER LES SACS FILTRANTS

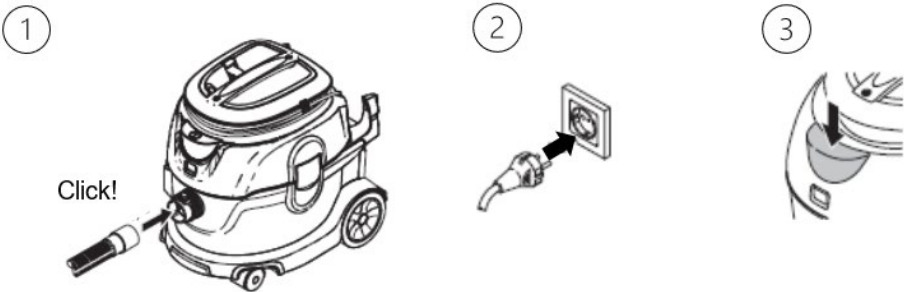
	Éteignez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur.
①	Déverrouillez la tête d'aspiration et retirez-la. Retirez le panier filtrant.
②	Insérez le sac filtrant.
③	Remettez le panier filtrant en place.
	Remettez la tête d'aspiration sur la base de l'aspirateur et verrouillez-la. Vous devriez entendre la tête d'aspiration s'enclencher.



MISE EN SERVICE

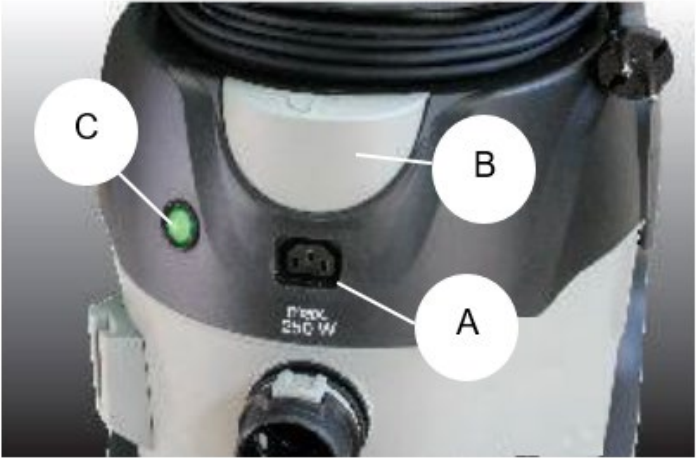
Mise en service manuelle

①	Raccordez le tuyau d'aspiration, qui doit s'enclencher de manière audible.
②	Branchez la fiche secteur.
③	Allumez l'appareil. L'appareil est prêt à fonctionner.



Mise en marche/arrêt automatique de l'aspirateur

- (A) Branchez la fiche secteur de la scie à plâtre oscillante sur l'aspirateur.
(B) Allumez l'aspirateur.
(C) Le voyant s'allume et l'aspirateur se met brièvement en marche pendant environ 8 secondes à des fins de contrôle. L'aspirateur est désormais en mode veille.



Remarques :

- L'aspirateur s'allume et s'éteint automatiquement lorsque la scie à plâtre oscillante est en mode veille.
- Si l'aspirateur est remis en marche moins de 4 secondes après avoir été arrêté par la scie à plâtre, le système d'aspiration continue de fonctionner en continu.
- L'aspirateur dispose d'un temps de surcourse pouvant aller jusqu'à 8 secondes afin de garantir que le tuyau d'aspiration soit complètement vidé.

REEMPLACER LE SAC FILTRANT (REF RZ6220-14, RZ6220-63, RZ6220-64)

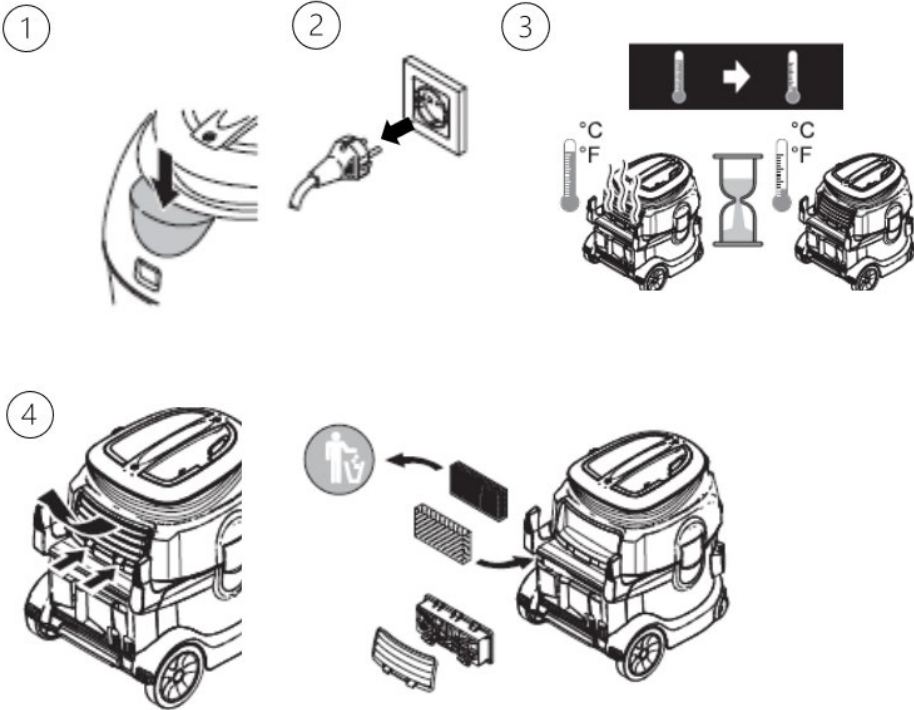
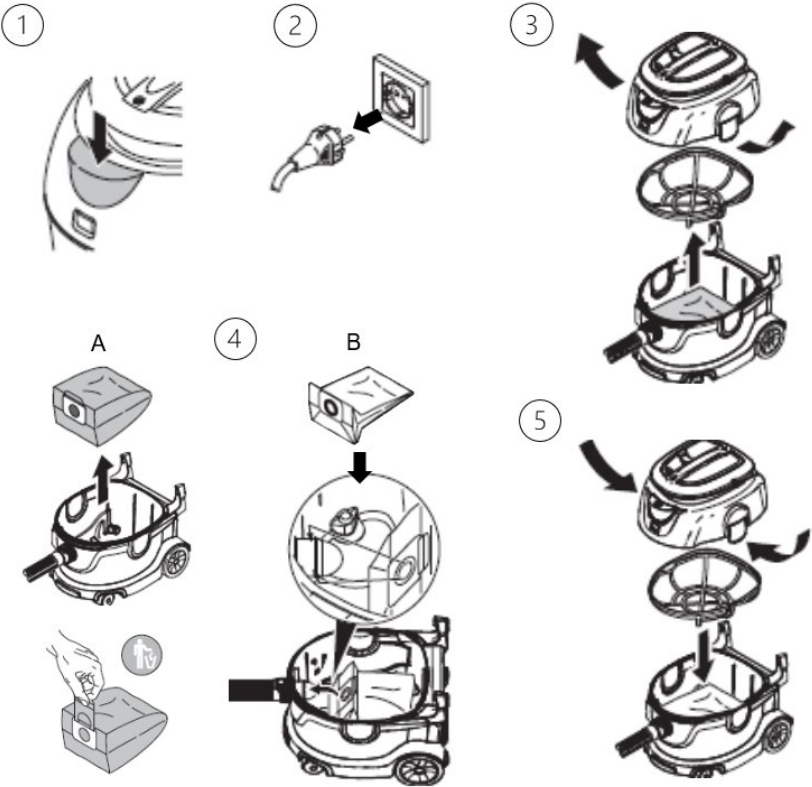


①	Éteignez l'aspirateur.
②	Débranchez la fiche secteur.
③	Déverrouillez la tête d'aspiration et retirez-la. Retirez le panier filtrant.
④	Remplacez le sac filtrant. A = Retirez le sac filtrant plein B = Insérer un nouveau sac filtrant
⑤	Remettez le panier filtrant en place. Remettez la tête d'aspiration sur la base de l'aspirateur et verrouillez-la. Vous devriez entendre la tête d'aspiration s'enclencher.

CHANGER LE FILTRE D'ÉVACUATION (filtre en non-tissé REF RZ6220-12, RZ6220-13)



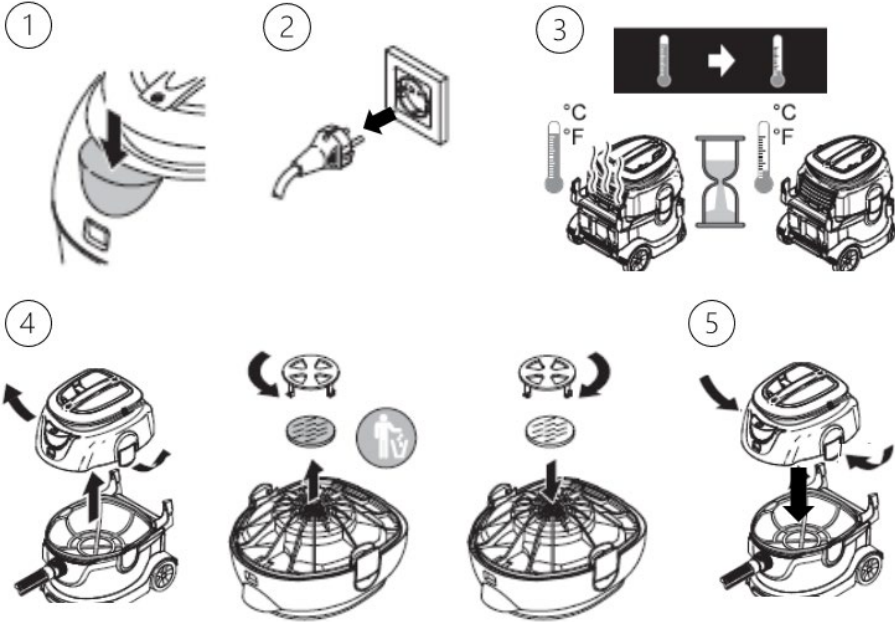
①	Éteignez l'aspirateur.
②	Débranchez la fiche secteur.
③	Laissez l'aspirateur refroidir pendant environ 30 minutes s'il était en marche auparavant.
④	Ouvrez le couvercle du filtre. Remplacez le filtre d'évacuation. Fermez le couvercle du filtre, qui doit s'enclencher de manière audible.



REEMPLACER LE FILTRE DE PROTECTION DU MOTEUR (REF RZ6220-15)



①	Éteignez l'aspirateur.
②	Débranchez la fiche secteur.
③	Laissez l'aspirateur refroidir pendant environ 30 minutes s'il était en marche auparavant.
④	1. Déverrouillez la tête d'aspiration et retirez-la. a) Retirez le filtre de protection du moteur de la tête d'aspiration et jetez-le conformément aux consignes. b) Placez le nouveau filtre de protection du moteur sur la tête d'aspiration.
⑤	Remettez le panier filtrant en place. Remettez la tête d'aspiration sur la base de l'aspirateur et verrouillez-la. Vous devriez entendre la tête d'aspiration s'enclencher.



REMARQUES CONCERNANT LES DÉFAILLANCES

Dysfonctionnement	Solution
La turbine d'aspiration ne fonctionne pas.	– Vérifiez le câble, la fiche, le fusible et la prise. – Mettez l'appareil sous tension.
La turbine d'aspiration s'arrête.	Videz le réservoir
La turbine d'aspiration ne redémarre pas après que le réservoir a été vidé.	Éteignez l'appareil et attendez 5 secondes ; rallumez-le après 5 secondes.
La puissance d'aspiration diminue.	– Débouchez le dispositif de dépoussiérage, le tuyau d'aspiration ou le filtre. – Remplacez le sac filtrant en papier / le filtre en non-tissé. – Remettez le couvercle du filtre correctement en place. – Remplacez le filtre du capot moteur. – Remplacez le filtre d'air d'échappement.
De la poussière s'échappe pendant l'aspiration	– Vérifiez que le filtre est correctement installé. – Remplacez le filtre de protection du moteur. – Remplacer le filtre d'échappement.

KIT DE MISE A NIVEAU POUR LA SCIE À PLÂTRE OSCILLANTE STANDARD

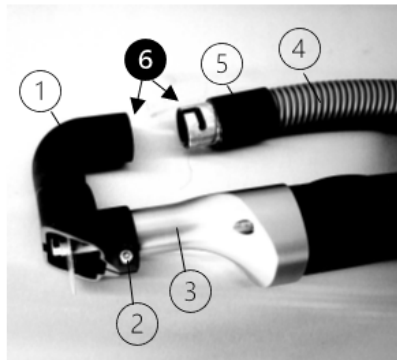
Le kit de mise à niveau permet d'équiper la scie à plâtre oscillante STANDARD d'un dispositif d'aspiration de poussière et de le raccorder à l'aspirateur.

Contenu de la livraison :

RZ6220-61	Kit de mise à niveau pour la scie à plâtre oscillante STANDARD, comprenant : 1 aspirateur (RU 6220-60) 1 tuyau flexible (RZ6220-62) 1 unité d'aspiration (RZ6220-68) 1 support de tuyau (RZ6220-70) 1 câble adaptateur (RZ6220-73) 1 clé Torx à poignée en T (RZ6220-06) 1 clé à douille à goupille avec poignée en T, 11 mm (RZ6220-71) 1 tube de graisse de lubrification spéciale 2 joints d'étanchéité (joints toriques), pour tuyau
D0661	Mode d'emploi (en ligne)

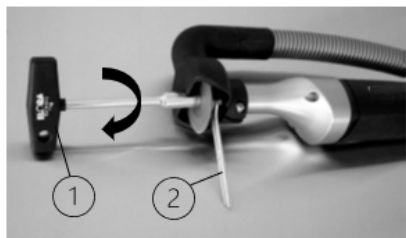
MONTAGE

 **Débranchez la scie à plâtre avant le montage.**



Montage de l'unité d'aspiration

1. Fixez le dispositif de dépoussiérage (1) au corps de la scie à plâtre (3) et serrez-le à l'aide d'une vis Torx (2).
2. Placez la bague d'étanchéité (5) sur le tuyau (4).
3. Graissez le raccord à baïonnette à l'extérieur et le raccord de l'unité de dépoussiérage à l'intérieur (6).
4. Raccordez l'unité d'aspiration (1) au tuyau (4) et à la bague d'étanchéité (5) à l'aide de la fermeture à baïonnette.



Montage de la lame de scie

1. Mettez la lame de scie en place et serrez légèrement la vis à la main.
2. Placez la clé à fourche (2) sur l'arbre pour le bloquer.
3. Utilisez la clé à douille à goupille (1) pour serrer la vis de fixation de la lame de scie.



Utilisez toujours les deux clés lors du remplacement de la lame de scie

- Clé à douille à goupille (RZ6220-71) pour le serrage et
- la clé à fourche (RZ6220-02, fournie avec la scie à plâtre) pour contrer la vis.

Montage du support de tuyau

1. Fixez le support de tuyau dans la rainure de fixation de l'aspirateur.
2. Placez le tuyau de l'aspirateur dans la fourche du support de tuyau.

Montage du câble adaptateur

1. Branchez le câble d'alimentation de la scie à plâtre à la prise du câble adaptateur.
2. Insérez ensuite la fiche du câble adaptateur dans la prise de l'aspirateur.

KIT DE MISE A NIVEAU POUR LA SCIE A PLATRE OSCILLANTE STANDARD AVEC ACCESSOIRES EN OPTION



L'illustration ci-contre montre une configuration complète avec les accessoires en option :

- (1) Aspirateur
- (2) Tuyau
- (3) Support de tuyau
- (4) Étagère magnétique pour le rangement des outils, en option
- (5) Unité d'aspiration
- (6) Suspension avec poignée, réglable en hauteur, pour maintenir la scie à plâtre avec l'unité de dépoussiérage montée et pour pousser facilement l'appareil, en option
- (7) Scie à plâtre oscillante STANDARD, en option
- (8) Prise pour câble adaptateur
- (9) Câble adaptateur

NETTOYAGE

-  **Débranchez l'aspirateur du secteur avant de le nettoyer.**
- Éliminez les salissures importantes immédiatement après utilisation
 - Nettoyez l'aspirateur et ses composants après utilisation. Utilisez un chiffon doux, propre et non pelucheux ainsi qu'un produit de nettoyage dont le pH est compris entre 9 et 10.
 - N'utilisez pas de brosses métalliques ni de produits nettoyants abrasifs.

ENTRETIEN, CONTRÔLE ET INSPECTION

-  **Débranchez l'aspirateur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien.**
- Respectez les contrôles de sécurité conformément à la réglementation locale en vigueur pour les appareils mobiles à usage professionnel.
 - Remplacez le filtre du capot moteur tous les trois mois, sinon cela pourrait entraîner une perte de puissance d'aspiration ou endommager la turbine d'aspiration.
 - Remplacez le filtre d'air d'échappement une fois par an.
 - Le raccord à baïonnette entre l'unité de dépoussiérage et le tuyau d'aspiration doit être nettoyé à intervalles réguliers et regraissé avec une graisse spéciale. Il doit toujours être légèrement graissé.
 - Vérifiez régulièrement que la bague d'étanchéité ne présente pas de fissures ni de déformations. N'utilisez jamais l'aspirateur sans la bague d'étanchéité.
 - Après le nettoyage, l'aspirateur doit faire l'objet d'une inspection visuelle et fonctionnelle. L'aspirateur ne doit présenter aucun résidu visible. Une attention particulière doit être portée aux fentes d'aération et aux éléments de commande. Voir également « AVANT CHAQUE UTILISATION : INSPECTION VISUELLE ET FONCTIONNELLE ».
 - Les produits défectueux doivent être nettoyés avant d'être renvoyés pour réparation ou réclamation.

STOCKAGE

- Stockez l'aspirateur dans un environnement sec et propre, à une température comprise entre 5 et 40 °C.

ÉLIMINATION

- Recyclez l'emballage, les appareils usagés et les accessoires de manière écologique. Vous pouvez obtenir de plus amples informations auprès de votre revendeur spécialisé.
- Les produits ne peuvent être éliminés correctement qu'après avoir été nettoyés.
- Lors de l'élimination ou du recyclage du produit ou de ses composants, les réglementations nationales doivent être respectées.

RÉPARATIONS ET RETOURS

- N'effectuez jamais de réparations vous-même. L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par des personnes formées et qualifiées. Veuillez contacter RUDOLF Medical ou votre service de technologie médicale si vous avez des questions à ce sujet.
- Les produits défectueux doivent être nettoyés avant d'être renvoyés pour réparation ou réclamation.

PROBLÈMES / INCIDENTS

- L'utilisateur doit signaler tout problème concernant les produits RUDOLF Medical au revendeur spécialisé concerné.
- En cas d'incidents graves liés aux produits, l'utilisateur doit les signaler à RUDOLF Medical en tant que fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

GARANTIE

- Nous accordons une garantie sur les aspirateurs RUDOLF Medical pour scies à plâtre oscillantes conformément aux dispositions légales et spécifiques à chaque pays (justificatif : facture ou bon de livraison). La durée de la garantie est de deux ans.
- En cas de défauts de matériau ou de fabrication, nous réparerons l'appareil gratuitement. La garantie expire si vous tentez de réparer l'appareil vous-même.
- Les dommages causés par une mauvaise manipulation, une surcharge ou l'usure normale sont exclus de la garantie. Veuillez contacter notre service clientèle.
- En cas de demande de garantie ou de réparation, veuillez joindre une copie de la facture ou du bon de livraison à l'appareil.
- Si l'appareil a été modifié par du personnel non autorisé, la présente déclaration devient caduque et la garantie expire.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	220 - 240 volts, 50/60 Hz
Puissance nominale	1 300 watts
Dépression	244 mbar
Capacité du réservoir	env. 15 litres
Poids	8,0 kg
Volume d'air	61 L
Efficacité du filtre	99,97 % > 0,5 µm
Indice de protection	II 
Indice de protection (IP)	IP2X
Niveau sonore (pondéré A)	59 dB(A)

ACCESSOIRES / PIÈCES DE RECHANGE

Illustration	REF	Description de l'article
	RZ6220-14	Sac filtrant en non-tissé, lot de 5 pièces
	RZ6220-63	Sac filtrant en papier, lot de 10 pièces
	RZ6220-64	Sac filtrant humide, lot de 5 pièces
	RZ6220-12	Filtre en non-tissé écologique, paquet de 3 pièces
	RZ6220-13	Filtre en non-tissé écologique HEPA
	RZ6220-15	Filtre de protection du moteur
	RU 6220-51-02	Panier filtrant, pour aspirateur RU 6220-60
	RZ6220-62	Tuyau flexible, 2 m
	RZ6220-70	Support de tuyau
	RZ6220-68	Unité de dépoussiérage

Illustration	REF	Description de l'article
	RZ6220-73	Câble adaptateur pour raccorder une scie à plâtre et un aspirateur
	RZ6220-71	Douille à broches avec poignée en T, 11 mm
	RZ6220-06	Clé Torx avec poignée en T
	RZ6220-02	Clé à fourche, 11 mm
	RZ6220-03	Vis de fixation pour lame de scie pour scie à plâtre RU 6220-20
	RZ6220-04	Bague de fixation rainurée pour scie à plâtre RU 6220-20
	RZ6220-11	Bague de fixation avec goupilles d'entraînement pour scie à plâtre RU 6220-20
	RZ6220-69	Suspension avec poignée, réglable en hauteur pour aspirateur RU 6220-60, pour maintenir la scie à plâtre oscillante RU 6220-20
	RZ6220-72	Support magnétique pour lames de scie et outils (Fixation sur la suspension RZ6220-69)

SYMBOLES

	Consultez le mode d'emploi
	Numéro de lot
	Référence
	Nb. par emballage
	Non stérile
	Attention
	Fabricant
	Date de fabrication
	Marquage CE conformément au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux (MDR)
	Marquage DEEE
	Dispositif médical